

2. В заключение своей работы ААКПК принял резолюцию, касающуюся будущей программы работы Комиссии, которая прилагается к настоящей записке.

### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Решение Афро-азиатского консультативно-правового комитета относительно будущей программы работы комиссии

(Принято на его девятнадцатой сессии, Доха, Катар, 16—23 января 1978 года)

*Афро-Азиатский консультативно-правовой комитет,*

*рассмотрев* на своей девятнадцатой сессии просьбу Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о том, чтобы правительства представили свои мнения и предложения по долгосрочной программе работы Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) (резолюция A/31/99),

*отметив* мнения, выраженные в этой связи его Подкомитетом по вопросам права международной торговли;

*будучи убежден* в том, что весьма важно, чтобы ЮНСИТРАЛ при разработке своей новой программы работы должным образом учла соответствующие положения резолюций шестой и седьмой специальных сессий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, заложивших основы нового международного экономического порядка,

*рекомендует* ЮНСИТРАЛ включить в свою программу работы вопрос, озаглавленный «Правовые последствия нового международного экономического порядка для права международной торговли», и для скорейшего решения этого вопроса учредить специальный комитет или рабочую группу по вопросам нового международного экономического порядка и просить его/ее рассмотреть предложения в отношении правовых документов, которые будут необходимы для осуществления политики, лежащей в основе нового международного экономического порядка;

*далее рекомендует* ЮНСИТРАЛ включить в свою программу работы следующие вопросы:

- a) международный торговый арбитраж;
- b) бартерные соглашения;
- c) перечень внешнеэкономической терминологии;
- d) единообразные нормы или стандартные формы соглашений о поставке средств производства или о предоставлении рабочей силы или других услуг; и
- e) страховые компании;

*просит* своего Генерального секретаря обратить внимание государств/членов ААКПК и, в частности, тех государств, которые являются также членами ЮНСИТРАЛ, на целесообразность того, чтобы их представители или наблюдатели, в зависимости от обстоятельств, принимали участие в работе сессий ЮНСИТРАЛ и ее вспомогательных органов;

*постановляет* рассмотреть на своей следующей сессии меры, принятые ЮНСИТРАЛ во исполнение настоящей резолюции.

### С. Записка Генерального секретаря: предложение Франции (A/CN.9/156) \*

В ходе одиннадцатой сессии было получено предложение Франции о включении одного пункта в программу работы Комиссии. Предложение, хотя и не идентичное, с технической точки зрения относится к предложению, сделанному Венгрией и Польшей в отношении разработки оговорок, обеспечивающих защиту участников договора от колебаний курсов валют \*\*. Это предложение Франции воспроизводится в приложении к настоящей записке.

### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Предложение Франции

На недавней конференции Организации Объединенных Наций по морской перевозке грузов еще раз возник вопрос об установлении расчетной единицы, позволяющей выразить в национальной валюте суммы, определенные Конвенцией.

Отказ в 1968 году от ссылки на золото в рамках сделок между валютно-финансовыми органами и последовавшее за этим в 1971 году упразднение обмена доллара на золото окончательно обрекли систему ссылки на золото, используемую уже несколько десятилетий в международных конвенциях о перевозке и об ответственности, независимо от того, идет речь о так называемом «первоначальном» франке (10/31 грамма золота 900 пробы), используемом главным образом в конвенциях о железнодорожной перевозке грузов, дорожной перевозке и внутреннем

каботаже, о так называемом франке «Пуанкарэ» (65,5 миллиграмма золота 900 пробы), используемом главным образом в конвенциях воздушной или морской перевозки, или о единице «АМЕ» (0,88867088 миллиграмма чистого золота) Европейского валютного соглашения и Парижской конвенции об ответственности в области ядерной энергии.

Самые последние конвенции использовали единицу Международного валютного фонда, обозначенную «специальные права заимствования» (СПЗ). Речь здесь, однако, идет лишь о полумере. Действительно, СПЗ, составленные главным образом из набора валют, не гарантируют постоянную реальную стоимость. Эти права создают особо серьезные проблемы для стран, которые не являются членами МВФ и для которых должна быть установлена другая система. Эта трудность возникает каждый раз, когда единица стоимости должна быть выражена в международной конвенции и ни одно из принятых до сих пор решений, каким бы изобретательным оно ни было, не удовлетворяло в полной степени все стороны \*.

Правительство Франции предлагает ЮНСИТРАЛ приступить к поискам в рамках своей долгосрочной рабочей программы средств, которые могут установить механизм определения универсальной единицы постоянной стоимости, которую можно было бы использовать в международных конвенциях для выражения денежных сумм. В ходе этих поисков можно было бы, в частности, изучить возможность создания единицы, определение и оценка которой были бы установлены путем ссылки на стоимость некоторых характерных товаров и услуг, являющихся объектом международной торговли.

\* 2 июня 1978 года.

\*\* См. A/CN.9/149, глава IV, пункт 19 (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, IV, А, выше).

\* По этому вопросу см. документ A/CONF.89/C.1/L.109 Организации Объединенных Наций по морской перевозке грузов.